

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 29:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie weźmiesz mostek barana wyświęcenia, który (został złożony w ofierze) za Aarona, i zakołyszysz nim (w ofierze) kołysanej przed obliczem JAHWE – i będzie on twoją częścią.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie weźmiesz mostek barana wyświęcenia, złożonego w ofierze za Aarona, i zakołyszysz nim jako ofiarą kołysaną przed JAHWE. Mostek ten będzie twoją częścią.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Weźmiesz też pierś barana poświęcenia Aarona i będziesz ją kołysać jako ofiarą kołysania przed JAHWE. A <i>to</i> będzie twój dział.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Weźmiesz też piersi z barana poświęcenia, które należą Aaronowi, i obracać je będziesz tam i sam za ofiarę obracania przed Panem, a to będzie dział twój,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Weźmiesz też mostek z barana, którym jest poświęcon Aaron, i poświęcisz ji podnosząc przed JAHWE, i dostanie się na twoją część.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I weźmiesz mostek z piersi barana ofiarowanego na wprowadzenie Aarona w czynności kapłańskie, i wykonasz nim gest kołysania, i przypadnie on tobie w udziale.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie weźmiesz mostek barana ofiarowanego na wyświęcenie Aarona i wykonasz nim obrzęd potrząsania przed Panem. To będzie twoim działem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z piersi barana ofiary wyświęcenia weźmiesz mostek przypadający Aaronowi i wykonasz nim obrzęd kołysania przed JAHWE. To przypadnie ci w udziale.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Weźmiesz pierś barana ofiary wyświęcenia Aarona, aby gestem kołysania wznieść ją przed JAHWE. Ta część należeć będzie do was.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Weź następnie piersi barana, służące do ceremonii napełnienia rąk Aarona, i dopełnij obrzędu wzniesienia tego ku Jahwe. To będzie część przeznaczona dla ciebie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Weźmiesz mostek z barana upełnomocnienia, który należy do Aaharona, i zakołyszysz [tym] przed Bogiem. I to będzie część dla ciebie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І візьмеш груди з барана завершення, це є для Аарона, і відділиш його як відділене перед Господом, і буде тобі як часть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Weźmiesz mostek z barana upełnomocnienia, który jest przeznaczony dla Ahrona i wyłożysz go jako przedstawienie przed obliczem WIEKUISTEGO, i będzie to twoim udziałem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I weźmiesz przeznaczony dla Aarona mostek barana uroczystego wprowadzenia na urząd, i będziesz nim

			kołysał jako ofiarą kołysaną przed Jehową, i będzie on twoim działem.
--	--	--	---